



中国心理学会推荐图书

我们彼此之间
如此相像，
因为我们是一家人。



成长中的家庭

(第三版)

世界图书出版公司

家庭治疗师眼中的个人、家庭与社会

〔美〕贝蒂·卡特 莫妮卡·麦戈德里克 主编 高隽 汪智艳 张轶文 译 易春丽 审校

The Expanded Family Life Cycle

成长中的家庭

(第三版)

家庭治疗师眼中的个人、家庭与社会

「美」贝蒂·卡特 莫妮卡·麦戈德里克 主编 高隽 汪智艳 张轶文 译 易春丽 审校

世界图书出版公司

北京·广州·上海·西安

图书在版编目(CIP)数据

成长中的家庭: 家庭治疗师眼中的个人、家庭与社会/ (美) 卡特 (Carter, B.) 编; 高隽等译. —北京: 世界图书出版公司北京公司, 2007.4

书名原文: The Expanded Family Life Cycle

ISBN 978-7-5062-8656-5

I. 成... II. ①卡... ②高... III. 心理学-家庭治疗 IV. R749.055

中国版本图书馆CIP数据核字 (2007) 第032146号

Betty Carter, Monica McGoldrick

The Expanded Family Life Cycle

ISBN: 0-205-40981-4

Copyright: ©2005, 1999, 1989 by Allyn & Bacon

A Pearson Education Company

Simplified Chinese edition copyright: ©2006 BEIJING WORLD PUBLISHING CORPORATION.

All right reserved.

For sale and distribution in the People's Republic of China exclusively (except Taiwan, Hong Kong SAR and Macau SAR).

仅限于中华人民共和国境内 (不包括中国香港、澳门特别行政区和中国台湾地区) 销售发行。
本书封面贴有Pearson Education (培生教育出版集团) 激光防伪标签。无标签者不得销售。

成长中的家庭 ——家庭治疗师眼中的个人、家庭与社会

主 编: [美] 贝蒂·卡特 莫妮卡·麦戈德里克

译 者: 高 隽 汪智艳 张轶文

审 校: 易春丽

责任编辑: 李 征 刘立升

装帧设计: 黑羽平面工作室

封面插图: 徐寅虎

出 版: 世界图书出版公司北京公司

发 行: 世界图书出版公司北京公司

(地址: 北京朝内大街137号 邮编: 100010 电话: 64077922)

销 售: 各地新华书店

印 刷: 三河市国英印务有限公司

开 本: 787 × 1092 1/16

印 张: 43.25

字 数: 660 千

版 次: 2007年4月第1版 2007年4月第1次印刷

版权登记: 01-2005-6664

ISBN 978-7-5062-8656-5/R · 152

定价: 59.00 元

版 权 所 有 翻 印 必 究

前言

我们的读者群

《成长中的家庭》一书面向的读者群包括提供卫生保健与社会服务的各类专业人员，以及来自医学、社工及家庭心理治疗护理、心理学、社会学和各类心理咨询（包括学校指导与咨询、职业咨询、大学心理咨询、成瘾咨询以及宗教咨询）等领域的学生。尽管本书最初是写给家庭治疗师的，但它在其他相关领域的读者群中也引发了巨大的反响。这不禁促使我们开始努力思考，如何才能使“生命周期”这一观点与视角应用于所有和家庭相关的工作领域。

传统的观点把个体发展视为一个孤立的领域，而家庭生命周期的观点则是文化和社会取向的，本书沟通了这两种观点：在转换传统概念的同时，提出了一种新的方式来更为全面的理解与思考人类的发展及其生命的周期。

对家庭的重新定义

新版中，在迎接21世纪所具有的文化多元性的同时，我们也庆贺着多样性的来临。这里的多样性并非仅指文化的多样性，还包括了家庭形态的多样性。许多不同的方式都能让人们度过充满关爱和建设性的一生，也并不存在任何特定的理想家庭结构。实际上，正是对传统核心家庭的不满才造成了近来高达50%的离婚率。大多数对于生命周期理论的非议，事实是对于将理论和研究局限于单一家庭模式发展阶段的合理批评，这一单一家庭模式是指：由中产阶级的英国裔白种人，已婚的异性恋夫妇组成的核心家庭，和他们的孩子以及孩子各自的延伸（extended）家庭。在这一版中，我们扩展了家庭的定义，试图涵盖我们社会中的每一个人。

尽管从统计上来说，从婚姻、孩子的出生和成长或是衰老这些方面，对大多数人都会经历的家庭生命周期阶段做一个概述无可厚非，但这样的概述仍然是不尽全面的。在这一版中，我们意识到了对于许多家庭而言，他们经历的家庭生命周期和传统上界定的周期之间存在着相当大的差异。对于有着不同文化背景以及社会经济地位的个体而言，经历同一家庭生命周期阶段的年龄也不尽相同。越来越多的成年人选择不步入婚姻的殿堂；而对于同性恋个体而言，他（她）们面临的状况可能是无法缔结被法律承认的婚姻关系；或者对于穷人而言，结婚太过奢侈。越来越多的女性推迟了生育的年龄（在1995年，三分之一的女性在35岁以后才生下了第一个孩子），或者选择终身不育。离婚和再婚成为一种普遍的现象，这使得在我们的社会中，有很大一部分群体需要面对额外的生命周期阶段并且重组他们的家庭（见本书第22、23和25章）。缘于离婚或是个人收养所带来的永久性单亲家庭的数量有了大幅度提升（见本书第19、21和24章）。最后，一些社会受压迫性动力造成了众多不同的家庭生命周期模式：包括种族歧视、性别歧视、同性恋歧视、阶级歧视、年龄歧视以及各种文化歧视（见本书第4、5、6、8、10、18、19、20、21和24章）。在这一版中，我们一面尝试将所有这些因素整合到我们的思考中来，同时也依旧将会针对各类家庭的不同背景，在临床上给予读者一些清晰而可操作的建议。

开阔我们的视野

这样一来，我们这一扩展的家庭观点便能够积极地涵盖人类系统多重层面上的互动影响以及各类问题，这些不同人类系统层面包括：个体、直系（immediate）家庭、延伸家庭、社区、文化群体以及更广大的社会。尽管对于治疗干预而言，家庭层面通常是最佳的选择，但是我们仍旧开阔了我们的视野以便在更大或更小的层面上更为具体地处理问题。这是因为，每个家庭事实上都是由一群个体所组成的，而无论是个体还是家庭都包含在社区或更大的社会之中，同时社区以及更广大的社会也都切实地影响着个体与家庭，如果不把以上因素考虑在内，在家庭层面的干预治疗也就难以成功。我们用更为全面的“直系家庭”替代了更显局限的“核心家庭”，因为“直系家庭”可以包括核心家庭、单亲家庭、未婚家庭、再婚家庭以及同性恋伴侣组成的家庭。对我们而言，“承诺”作为一种家庭契约（family bond）也同样在非婚姻家庭，甚至是不存在成年伴侣关系的家庭中存在着。

“伴侣治疗”通常取代了“婚姻治疗”。为了更进一步扩展我们在家庭关系上的眼界，我们也增加了有关男性、手足同胞、同性恋和单身群体的章节。

个体层面

尽管家庭治疗师，甚至系统治疗师总会多少从个体在系统中的角色出发进行工作，但如今在心理学、社会工作、医学甚至家庭治疗领域都存在着这样一种趋势，即是把关于家庭的理论和关于个体的理论区别对待。当评估个体行为时，甚至对于许多持家庭理论观点的人而言，都趋向以心理动力或精神分析的思路来看待问题。我们认为，这样一种分裂式的思路无疑与系统观有所出入，并会导致在问题的定义和其核心上出现南辕北辙且互相矛盾的观点。在这样一种将家庭和个体割裂开来的趋势中，值得注意的是Bowen的家庭系统理论，它一如医学领域中Engel的生物—心理—社会模型一样，是其中的例外。在Bowen的理论中，个体的行为和感受被牢牢地置于家庭系统的背景之中。这一理论详尽阐述了在个体与三代甚至更多代的家庭系统之间错综复杂的影响和交互作用。Bowen的理论同时也认为，对于每一个成年个体而言，他们都对系统改变的发生负有自己的责任。

因为我们接受了个体的发展是在人类发展过程中不断进化的理论观点，所以心理健康行业也应对这种将个体和系统割裂开来的思维方式的持续存在负有责任。这是因为，在这一行业中普遍接受的个体发展观点都赞成以心理动力学理论为主导的概念图示（尤其是艾里克森对弗洛伊德理论的修订），而这些概念图示往往忽略性别、种族、性取向以及社会阶层标准这些因素。由于忽略了这些因素的作用，这些概念图示产生了颇为偏颇的所谓“正常”的儿童和成人发展模式，使得那些不符合这种主导模式的个体被视为异常或有缺陷的。

为了解决这些问题，在这一版中，我们开始努力建立一个更为全面的个体发展框架，将个体的发展置于人际关系和社会的背景之下（见第2章）。我们也基于Bowen的模型增加了一章内容（见第26章），讨论如何通过对个体的指导来取得家庭系统的改变。在本书的其他章节中，我们还会讨论使用这一指导模型的其他案例。在这些更为全面的理论取向基础之上加以论述的章节还包括第6章（“经历家庭生命周期的女性”），第7章（“转型中的男性：‘新派男人’”），第4、8、10和19章（文化相关问题），第5章和第10章（阶层地位问题），第20章（同性恋群体家庭问题）。

社会取向

除了关注家庭和个体层面之外，我们也将视线扩展到社区和更广大的社会层面上。正如我们之前所谈到过的，通过这种视野的扩展，我们在努力试图让我们的临床评估和治疗得以涵盖所有那些使得“我之所以为我”的动力：种族、阶级、性取向、性别、民族、精神性、政治、工作、时代、社区、价值、信仰以及梦想。所以，在这一版中，我们增加了

有关阶层、暴力、移民和几个文化群体的章节。当我们意识到控制和特权的社会模式，我们也极大地扩充了我们就社会标准对每个家庭影响的分析。我们同样还在本书中包括了一些案例，它们反映出了一些社会动力是如何妨碍了个体以及家庭的功能。我们深信，对于家庭治疗来说，这一扩展的家庭生命周期背景仍旧是最好的理论框架，因为它所涉及的正是随着时间推移，个体如何在他们的家庭关系和社区内发展，个体如何在这个新的世纪里，在更为广阔同时也不尽公平的社会中努力界定和实现生命的意义。为了生存与发展，在我们生活中，变化无所不在。

贝蒂·卡特的致谢

在这本书中，我所写下的任何精彩文字都得益于我的家人，朋友和我的来访者，在这里接受培训、给予我培训的人以及我的同事们。特别是受益于这二十年来，我在家庭治疗女性项目中和Peggy Papp, Olga Silverstein以及Marianne Walters一起共事的日子。

我尤其要感谢我所有的家人和朋友，他们接纳了我在过去的一年中几乎完全与世隔绝的生活状态，其间我和莫妮卡一起努力工作，试图对过去十年中在家庭领域发生的巨大而复杂的改变加以阐述和说明。我总会想，如果这就是退休的话，那么为什么我要退休呢？不过我还得承认，能够长时间不被打扰的思考与写作仍旧是一件让人愉悦的事情。现在，我已经将Westchester家庭学院的担子交到了Elliott Rosen和其他教员的手上，或许现在是好好放松享受一下的时候了。

我要感谢本书的每一个作者。我们都是苛刻的主编，管头管脚，不留情面，有着诸多要求和建议。尽管对于本书作者而言，这恐怕并不轻松，但他们还是写出了颇有见解，令人惊叹的文字。还有那些在最后时刻回应我们不情之请的作者——你们自己明白的——我们将永远不会忘记，是你们拯救了一些非常重要的章节。

特别要感谢莫妮卡和她那些在多重文化家庭学院的同事们，由于在技术层面，身处办公室的他们比呆在家中的我有更大的优势，他们非常乐意地处理了手稿所需的各类繁复的材料。

在上个世纪70年代，我和莫妮卡发表了我们合写的第一篇文章。在这之前或之后，我都再没有和其他人如此彻底地分享我的一切：我的家庭背景和人生哲学，我的理论取向和临床见解，我的兴趣和幽默感，以及我对他人的褒贬。我将永远不会停止和她一起工作，一起享受人生，一起欢笑，我永远不会停止我对她的爱。

即便有了以上所有的帮助，如果没有我亲爱的丈夫Sam全心全意的支持，这本书便不会问世。在过去的这一段时间里，他心甘情愿地包揽了所有的采购、烹饪和其他各类家务

活，使得我能够无所牵挂地投入工作。另外还要加上他在情感上给我的支持！在这本书问世的同时，我们也将庆祝我们第46个结婚纪念日，我们愉快地相信，我们在婚姻和家庭问题上某些共有的智慧无疑也会在本书的字里行间得以显现。

莫妮卡·麦戈德里克的致谢

在本书第三版酝酿与写作的这些年来，我得到了许多人的支持和帮助。比起第二版，本书第三版的工作难度是前者的一倍，而第二版的工作难度又是第一版工作难度的一倍。就家庭在其发展背景和社会背景下的复杂性这个问题而言，我们的理解在这些年来有了巨大的扩充。这使得随心所欲的写作变得非常困难。每次我们写完一句话，我们总会想到“从另一方面来说，还有其他因素会对这一现象有所影响”。篇幅的限制让作者不免有处处受限之感，因此这里我便尤其要感谢本书的所有作者，感谢他们努力克服这一困难，感谢他们对文字材料的严谨态度。特别要感谢我的守护天使**Rene Campbell**，是他让我的生活得以正常运转，是他的笑容和善意让我能走过哪怕是我生命中最黑暗的日子。对于给予我爱的人们，我要感谢我的儿子**John**，在这本书成文期间，他从小男孩长成一个少年。感谢我的丈夫**Sophocles**，感谢他默默的支持，感谢他在我沉浸于思考中，或是全职在家编写本书的日子里，依旧让我们的家庭正常运转。对于本书涉及的研究工作，**Mary Ann Broken Nose**提供了巨大的帮助。随着信息的不断扩充，跟上这个领域的研究脚步变得越来越困难，这使得本书涉及的研究工作变得日益庞大。我同样也要感谢**Mary Jean Battistella**对本书手稿所提供的所有帮助。感谢我的姐姐**Morna**，我们常常坐在一起，完成我们各自的写作计划，她是我灵感的重要来源，也是我的慰藉。感谢我的**Mildred**阿姨，当我完成这本书时，她已94岁高龄仍然没有停止自我发展的脚步，在她生命最后的阶段中，成为一个机智诙谐、和蔼可亲，一个了不起的女人。我希望，随着我年龄的增长，我能够像她一样继续扩充我的情感。感谢我出色的父母，我的保姆**Margaret Bush**，我的姨母**Mamie**，**Elliot**和**Marie**，以及**Jack Mayer**，**Hughie McGoldrick**和那些已经辞世的人们，他们爱着我，让我成为今天的样子。我希望我不会辜负他们在我生命中留下的种种慷慨馈赠。我要感谢我的亲友、同事、学生和来访者，是他们不断给予我启发和支持，促进我的成长。最后，我要感谢情同姐妹、心心相印的贝蒂·卡特，她同时也是我的朋友和合作者，感谢她在这三十年中给予我的友谊，以及在心智方面给我的启发与鼓励。这本书的第三版伴随她进入了退休阶段并成为了一位祖母，而我相信，随着我们年龄的增长，以及我们不得不应对那些带来痛苦和困难的疏远与丧失，我们必然会发现新的合作方式。我非常崇敬她的生命活力，她的幽默感，她的才智，她的执著，以及她所给予我的温暖的友谊。

共同致谢

我们衷心感谢我们的编辑Patricia Quinlin，感谢她自始至终的耐心和在本书完成过程中提供的帮助。我们同样感谢各位审稿人，他们为本版提供了颇有价值的反馈意见，他们是：威斯康星—密尔沃基大学的Audrey Begun，Azusa Pacific大学的Patricia A. Emerson以及堪萨斯州立大学的Candyce S. Russel。

序

用生命周期的概念来描绘人类的家庭是一个非常有价值的取向，事实上，这一取向从根本上指向了人类的生命本身。这一取向将所有和人类发展、健康以及教育相关的领域整合到一起，并同时给这些领域以启发。因而，本书最新版的问世值得我们的肯定并致以敬意。本书的主编贝蒂·卡特（Betty Carter）和莫妮卡·麦戈德里克（Monica McGoldrick），在她们长期而富有建树的职业生涯中，发表了大量的临床研究文献；同时，她们以教师 and 理论家的身份在这一领域中一直颇有影响力，尤其是在性别、种族和社会阶层对心理—社会功能障碍及其治疗的影响这一问题上，她们无疑是领军人物。

个体生命周期和家庭生命周期并非是一个事物，它们虽然彼此关联，但并不相同。个体生命周期的概念非常清晰，也广为人知。从受孕开始，人类的生长和发展过程有着可明确定义的阶段和生物学标志：胎儿期和出生、婴儿期、儿童期、青春期、成年早期、成熟期、老年期和死亡。实际上，这个过程生物学标志，以及它们所标志的顺序阶段是固定不变的。

与个体相比，对家庭的定义更为多样，也更易受到文化的影响。家庭是一个有着亲密情感和亲密关系的环境，不同的个体发展阶段在这一环境中得以发生。家庭发展阶段——从新家庭的建立，到新的家庭成员的出生，及此后对子女的抚养与培育等等——和相关的家庭角色以及家庭结构模式一起，为我们现在所说的“家庭生命周期”提供了概念框架。

正如本书作者所注意到的，家庭是一个随着时间不断推进，不断变化的系统。家庭的组成发生着变化，在任意一个时刻，家庭情感活动和与其相关的家庭角色发展都可能有多重点的存在。一个家庭并非一定会顺序地经历这些阶段。在任意一个时刻，他们或是会正在照顾家中一位衰弱的老人，或是试图和新出嫁女儿的公婆搞好关系，或是努力接受一

个年轻人刚公开的性取向，以及其他一些在生命舞台上上演又落幕的生命周期事件。这些生命事件的重叠可能会导致冲突，也可能会创造新的家庭角色，这些角色继而又会成为家庭的一笔笔财富。

在这些阶段如何被知觉，又如何被赋予意义的问题上，不同文化之间和文化内部的差异都会起到重要的作用。在其他社会—文化维度中间，性别、种族和性取向对于个体的命运尤为关键，而这些因素本身又受到特定家庭、其关系结构和传承的调控影响。在一个贬低女性的文化或家庭中，对于一个排行靠后的女儿而言，她的成长经历和家中的长子恐怕会相去甚远。

这本书中提供的案例也相当精彩。家庭生命周期的理念不仅和来源于诊室中真实的生活困境联系在了一起，同时，富有创见而敏锐的咨询师所提出的问题的解决方案也与理念丝丝入扣。Carter, McGoldrick和她们书中各章节的作者对文化问题的敏锐尤其令人叹服。以敏锐的社会—文化眼光对家庭生命周期问题的描述，加之对相关的临床问题和治疗干预的清晰阐述，造就了这本书独特而颇具价值的结构。尤其值得称道的是，本书充分认识到了治疗干预的局限性。

走进我们诊室的家庭正处在生命的活动中，对于这种生命活动，在任意一个时刻通过家庭生命周期这一视角来观察都能够发现我们所进行的干预并非为了批评某人的过错，而是让来访家庭从问题中解脱出来，促进他们的成长，并且经济实惠。生命周期的取向能够告诉我们从哪里开始入手。

一对年轻的夫妇，Hayakawa和Goldensohns结婚还不到一年，他们预约咨询解决不断升级的婚姻冲突问题。这对夫妇各自姓名所暗示的种族差异跃然纸上。我饶有兴趣地期待着，夫妇双方将如何解决由于新家庭的组建所带来的和原生家庭的分离问题，同时我也想知道，原生家庭中的冲突又将如何在这一新家庭中上演。

一位女性和她的母亲曾一同来我这里求助，她新近退休的父亲被告知自己因患脑部肿瘤而将不久于人世，这一消息对她母亲来说无疑是晴天霹雳。她的母亲正处在崩溃的边缘：自己和丈夫的美好生活才刚开始，就被无情地画下了句点。我询问这个女儿其他家庭成员的情况，发现她还有两个兄弟。我将这三个成年的子女一同请到诊室，和我讨论如何面对他们家庭旅程中的新阶段。这次会面帮助他们愈合了代际间刚发生的裂痕，并让他们意识到自己有能力帮助父母面对他们父亲死亡的临近。这样一来，也就没有必要再进行下一步的干预了。

这本书的一个重要特点在于，它非常出色地体现了家谱图作为揭示家庭随时间发展变

化的作用。作为治疗师，历史总是和我们同在。我们寻找那些旧有的模式，它们以重要的新形式又一次重复出现。对于这种循环模式有良好的标记方式无疑将会对治疗师有很大的帮助，而家谱图正是这样一种出色的标记方式。

以家庭生命周期的观点去思考问题，尤其是从多代际、历史传承的角度出发，事实上是用一种更深入、复杂、总能带来启迪与发现因而令人着迷的方式来触摸人类的生活。这好比是我们一开始看到的只是一个个体，然后变成了一对伴侣，之后是有孩子的家庭，再后来就成了在空间中延伸的家庭网络，这些家庭网络同时也在时间的维度上向后延伸。这意味着我们要使用小说家的眼睛和喉舌，音乐家富有创造力的耳朵，以及电影导演所具有的编导能力。

家庭生命周期是一个伟大的理念。它宏大而复杂，并且对于临床工作颇有助益。它使得有益的比较变得可能，这些比较可以是家庭和家庭之间，文化和文化之间的，既可以从阶层的角度出发，也可以从历史时代的角度出发。我们是谁，我们从哪里来，是什么塑造了我们的自我认同——这些核心问题都——蕴涵在这一理念之中。我们对于过往的恐惧，我们对于未来的希冀，都可以在我们现在家庭的结构中，以及现在家庭和过去家庭的关系表征中找到答案。将这些关系线索编织在一起，不仅创造并且孕育了家庭生命周期。这本出色的著作的确是一本“经典”之作，不仅为初学者全面介绍了家庭生命周期取向，同时对有经验的读者而言，也能够加深他们对于这一取向的理解。

医学博士 Donald A. Bloch

2004年3月31日

本书作者

Constance R. Ahrons, Ph.D.

Professor of Sociology and Director of the Marriage
and Family Therapy Training Program, University
of Southern California, Los Angeles, CA
Private Practice, Santa Monica, CA

Rhea V. Almeida, L.C.S.W., Ph.D., D.V.S

Executive Director, Institute for Family Services,
Somerset, NJ
Faculty, Family Institute of New Jersey,
Metuchen, NJ

Carol M. Anderson, M.S.W., Ph.D.

Professor, University of Pittsburgh Medical School,
Pittsburgh, PA
Editor, *Family Process*

Waymon Benton, Ed.D.

Faculty, Counseling Psychology Department,
Columbia University Teachers' College,
New York, NY
Private Practice, Metuchen, NJ

Claudia S. Bepko, M.S.W.

Private Practice in family therapy,
Brunswick and Portland, ME
Faculty, Family Institute of Maine Foundation,
Portland, ME

Kathy Berliner, M.S.W.

Faculty, Family Institute of Westchester,
White Plains, NY

Lynn A. Blacker, L.C.S.W.

Clinical Coordinator, Family Intervention Services,
Morristown, NJ

Mary Ann Broken Nose, B.A.

Comprehensive Services of Aging (COPSA),
Institute for Alzheimer's Disease,
University Behavioral HealthCare, University
of Medicine and Dentistry of New Jersey,
Piscataway, NJ

Betty Carter, M.S.W.

Founder and Director Emerita, Family Institute of
Westchester, White Plains, NY

Patricia L. Colucci, M.S.W.

Faculty, Family Institute of Westchester,
White Plains, NY

Celia Jaes Falicov, Ph.D.

Department of Psychiatry, University of California in
San Diego, San Diego, CA
Private Practice, San Diego, CA

Richard H. Fulmer, Ph.D.

Private Practice, New York, NY
Faculty, National Institute for the Psychotherapies,
New York, NY

Miguel Hernandez

Roberto Clemente Center, New York, NY
Ackerman Institute for Family Therapy,
New York, NY

Paulette Moore Hines, Ph.D.

Director, Office of Prevention Services, University
Behavioral HealthCare, University of Medicine
and Dentistry of New Jersey, Piscataway, NJ
Faculty, Family Institute of New Jersey,
Metuchen, NJ

Jacqueline Hudak, M.Ed.

Director, Family Therapy Associates,
Monmouth County, NJ
Faculty, Family Institute of New Jersey,
Metuchen, NJ

Evan Imber-Black, Ph.D.

Faculty, Ackerman Institute for Family Therapy,
New York, NY

Demaris A. Jacob, Ph.D.

Faculty, Family Institute of Westchester,
White Plains, NY

Thomas W. Johnson, L.C.S.W., Ed.D.

Faculty, New Jersey Center for Family Studies,
Plainfield, NJ
Associate Faculty, Department of Psychiatry,
University of Medicine and Dentistry of New
Jersey, Piscataway, NJ
Private Practice, Metuchen, NJ

Jodie Kilman, Ph.D.

The Center for Multicultural Training in Psychology,
Boston Medical Center, Boston, MA
The Family Institute of Cambridge, Watertown, MA
Private Practice, Brookline, MA

Jo-Ann Krestan, M.A., M.F.T.

Writer and Consultant, Surry, ME and Castle Valley,
UT
Visiting Faculty, Family Institute of New Jersey,
Metuchen, NJ

Stephen Lerner, Ph.D.

Private Practice, Topeka, KS

William C. Madsen, Ph.D.

Training Coordinator, Family Institute of Cambridge,
Watertown, MA
Private Practice, Cambridge, MA

Monica McGoldrick, M.A., L.C.S.W., Ph.D. (hon.)

Director, The Multicultural Family Institute,
Highland Park, NJ
Faculty, Fordham University School of Social
Service, New York, NY
Faculty, Psychiatry Department, Robert Wood
Johnson Medical School, New Brunswick, NJ
Private Practice, Metuchen, NJ

Mildred Potenza, C.S.W.

Geriatric Services, University Behavioral
HealthCare, University of Medicine and Dentistry
of New Jersey, Edison, NJ

Nydia Garcia Preto, L.C.S.W.

Faculty and Clinical Director, Family Institute of New
Jersey, Metuchen, NJ
Private Practice, Metuchen, NJ

John S. Rolland, M.D.

Associate Clinical Professor of Psychiatry
Co-Director, Chicago Center for Family Health,
University of Chicago, Chicago, IL

Elliott J. Rosen, Ed.D.

Director, Family Institute of Westchester,
White Plains, NY

Natalie Schwartzberg, M.S.W.

Faculty, Family Institute of Westchester,
White Plains, NY

Froma Walsh, M.S.W., Ph.D.

Co-Founder, Chicago Center for Family Health,
University of Chicago, Chicago, IL
Professor, School of Social Service Administration,
University of Chicago, Chicago, IL
Editor, *Journal of Marital and Family Therapy*

Marlene F. Watson, Ph.D.

Director, Graduate Programs in Couple and Family
Therapy, Department of Mental Health Sciences,
Allegheny University of the Health Sciences,
Philadelphia, PA

Susan Weltman, M.S.W.

Private Practice, Highland Park, NJ
Faculty, Center for Family Studies, Springfield, NJ

目录

前言

序

本书作者

第一章

概述：扩展的家庭生命周期

个体、家庭以及社会的取向 1

Betty Carter and Monica McGoldrick

家庭生命周期 1

家庭：一个随着时间不断变化的系统 2

身处在家庭与历史中的个体 5

生命周期中纵向和横向的压力 6

焦虑和症状的发展 7

家庭生命周期的变化 9

扩展的家庭生命周期：个体发展 11

当代的家庭 12

在与我们相关联的社区背景下考察生命周期 14

更广大的社会 15

变化中的家庭结构 17

文化多元性 19

政治和经济体制 19

未来的美国家庭 20

在临床治疗上的意义：多背景框架 21

评估个体发展状况	22
对至亲家庭的评估	23
评估延伸家庭	24
对家庭与社区及社会关系的评估	25
评估在大社会结构中社会等级与权力的不公正性	
对来访者的影响	27
把社会文化背景纳入家庭治疗的一种方式	31
结语	32
参考书目	32

附录一 家庭治疗师的工作：一个例子 33
附录二 家庭治疗师的工作：另一个例子 34
附录三 家庭治疗师的工作：第三个例子 35
附录四 家庭治疗师的工作：第四个例子 36
附录五 家庭治疗师的工作：第五个例子 37
附录六 家庭治疗师的工作：第六个例子 38
附录七 家庭治疗师的工作：第七个例子 39
附录八 家庭治疗师的工作：第八个例子 40
附录九 家庭治疗师的工作：第九个例子 41
附录十 家庭治疗师的工作：第十个例子 42

第二章	背景中的自我：	
	系统取向下的个体生命周期	35
	Monica McGoldrick and Betty Carter	
	重新定义人类发展的维度	35
	在背景环境中发展自我	36
	有关完全的自主性和自由意志的神话	37
	发展出成熟的依赖自我	38
	这里需要的是全民动员	38
	具有性别差异的发展：亚当的肋骨？	39
	在一个不置可否的环境中发展自我	40
	我们的多重智力	43
	关系的自我	46
	反对不平等的性别、阶级、文化和种族的社会化过程	47
	置身于背景环境中的个人生命周期	48
	“弓与箭”：当个体、家庭和社区相遇时	59
	发展一个具有自主性和关系性的自我	59
	参考书目	60

附录十一 家庭治疗师的工作：第十一个例子 43
附录十二 家庭治疗师的工作：第十二个例子 44
附录十三 家庭治疗师的工作：第十三个例子 45
附录十四 家庭治疗师的工作：第十四个例子 46
附录十五 家庭治疗师的工作：第十五个例子 47
附录十六 家庭治疗师的工作：第十六个例子 48
附录十七 家庭治疗师的工作：第十七个例子 49
附录十八 家庭治疗师的工作：第十八个例子 50
附录十九 家庭治疗师的工作：第十九个例子 51
附录二十 家庭治疗师的工作：第二十个例子 52

第三章	历史、家谱图和家庭生命周期：	
	身处背景环境中的弗洛伊德	63
	Monica McGoldrick	
	使用家谱图在家庭生命周期中追寻家庭的历史	63
	弗洛伊德父母的婚恋：两个家庭的结合	66

转变至为人父母，有着年幼孩子的家庭	69
有青春期孩子的家庭	73
处在中年期的家庭：孩子的离开和继续向前发展	74
婚姻：下一代人	77
为人父母：下一代人	79
在生命后期的家庭	84
结语	88
参考书目	88

第四章 文化和家庭生命周期 (Paulette Moore Hines, Rhea Almeida, Nydia Garcia Preto, Susan Weltman and Monica McGoldrick) 89

第四章	文化和家庭生命周期	89
	Paulette Moore Hines, Rhea Almeida, Nydia Garcia Preto , Susan Weltman and Monica McGoldrick	
	生命周期阶段	90
	非裔美国家庭	92
	拉丁裔家庭	96
	爱尔兰裔家庭	100
	亚裔印度家庭	104
	犹太人家庭	109
	参考书目	113

第五章 社会阶层和家庭生命周期 (Jodie Kliman and William Madsen) 115

第五章	社会阶层和家庭生命周期	115
	Jodie Kliman and William Madsen	
	对社会阶层的理解	116
	阶层对家庭生命周期的影响：挑战和可能性	122
	三个家庭	129
	阶层和家庭生命周期的交互作用在治疗中的意义	135
	参考书目	138

第六章 经历家庭生命周期的女性 (Monica McGoldrick) 139

第六章	经历家庭生命周期的女性	139
	Monica McGoldrick	
	生命周期中女性角色的变化	139
	女性和教育	143